

D-Bad Homburg vor der Höhe: X-ray devices

OJ S 239/2012 12/12/2012

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Hochtaunus Kliniken gGmbH

Postal address: Urseler Straße 33

Town: Bad Homburg vor der Höhe

Postal code: 61348

Country: Germany

Contact person: Sekretariat der Geschäftsleitung

For the attention of: Frau Hendrich

E-mail: sekretariat.gf1@hochtaunus-kliniken.de

Telephone: +49 6172142111

Fax: +49 6172142007

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.hochtaunus-kliniken.de>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Other

I.3. Main activity

Health

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Lieferung und Installation eines digitalen Flachdetektor-Durchleuchtungs-Röntgenaufnahme-Systems für die Diagnostik und Therapie in der Urologie. Die behördliche und sicherheitstechnische Abnahme bis zur Übergabe der voll funktionsfähigen Anlagen einschließlich allem zum Betrieb erforderlichen Zubehör an den Betreiber ist Bestandteil der Vergabe.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

A combination of these

Main site or place of performance: Bad Homburg vor der Höhe.

NUTS code DE718 Hochtaunuskreis

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Die Hochtaunus-Kliniken gGmbH betreibt Krankenhäuser an den Standorten Bad Homburg und Usingen. Mit momentan 495 Betten ist die Hochtaunus-Kliniken gGmbH als Akutklinik der Versorgungsstufe III

(Schwerpunktversorgung) für die akutmedizinische Versorgung im Hochtaunuskreis zuständig und zugleich

Lehrkrankenhaus der Johann-Wolfgang-Goethe-Universität Frankfurt a. Main. Zur Verbesserung des

medizinischen Angebots im Hochtaunuskreis sowie zur Schaffung adäquater und moderner Räumlichkeiten und

Infrastrukturbedingungen werden für die Hochtaunus-Kliniken gGmbH neue und zukunftsweisende Kliniken in

Usingen und Bad Homburg gebaut, die Ende 2013 fertiggestellt sein sollen. Die Hochtaunus-Kliniken sind zu

100 % im Eigentum des Hochtaunus-Kreises, behandeln ca. 22 500 Patientenstationär und über 40 000

Patienten ambulant per anno. Die Hochtaunus-Kliniken gGmbH hält zudem 51 % der Anteile an der MVZ-

Taunus GmbH. Die Hochtaunus-Kliniken erfüllen am Standort Bad Homburg schon heute die Kriterien für ein

Krankenhaus der Maximalversorgung und sind dabei, die Spezialisierungen weiter auszubauen.

Hierfür soll folgendes System angeboten werden:

Ein digitales Flachdetektor- Durchleuchtungs- und Röntgenaufnahme-System für die Diagnostik und Therapie in der Urologie.

Es wird beabsichtigt, mit dem zu beschaffenden Durchleuchtungs- und Röntgensystem für Diagnostik und Therapie in der Urologie folgende klinischen Anforderungen am Patienten (Erwachsene und Kinder) zu erfüllen:

Durchleuchtung:

- Transurethrale Verfahren, z.B. Ureterorenoskopie (URS);
- Einlage von Doppel-J-Stents;
- Zystoskopie;
- transurethrale Resektion von Blasentumoren (TURB);
- transurethrale Resektion der Prostata (TURP).

Perkutane urologische Verfahren: z.B.

- perkutane Nephrostomie (PCN), perkutane Nephrolitholapaxie (PCNL);
- Kinderurologische Verfahren.

Radiographie:

Diagnostische urologische Verfahren: z.B.

- Übersichtsbildgebung (KUB);
- intravenöses Pyelogramm (IVP);

- retrograde Pyelographie;
- Endoskopische und radiographische Diagnose des Harn- und Fortpflanzungssystems;
- Miktionscystourethrographie (MCU).

Weitere Anforderungen für beide Systeme sind:

Das Angebot soll die Installationsplanung, Lieferung, Installation, Schulung und behördliche und sicherheits-technische Abnahme bis zur Übergabe der voll funktionsfähigen Anlage einschließlich allen zum Betrieb erforderlichen Zubehörs an den Betreiber umfassen.

Installationsplanung mit den gerätespezifischen Vorgaben zur Aufstellung und Installation der Systeme. Umfassende Schnittstellen für die Systemeinbindung in ein RIS/PACS im Dicom-Format werden außerdem benötigt. Eine Remoteverbindung zum Hersteller zwecks Geräteüberwachung verbunden mit kontinuierlicher Fehleranalyse wird gefordert. CE-Zertifizierung gemäß MPG.

II.1.6. CPV code(s)

33111000 X-ray devices

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

1 Stück digitales Flachdetektor-Durchleuchtungs-Röntgenaufnahme-Systeme für die Diagnostik und Therapie in der Urologie.

Estimated value excluding VAT:

Range: between 250 000 and 350 000 EUR

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Der Auftraggeber behält sich vor, einen Wartungsvertrag abzuschließen. Ausgestaltung und Umfang eines etwaigen Wartungsvertrages werden vor Abgabe der verbindlichen Angebote festgelegt werden.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Für die Erfüllung aller Verpflichtungen aus dem Vertrag ist eine Bürgschaft nach amtlichem Muster in Höhe von 5% der Auftragssumme eines in der europäischen Gemeinschaft zugelassenen Kreditversicherers oder eines Kreditinstituts zu leisten.

III.1.2.

Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Gemäß Vergabeunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Angaben der Bewerber gemäß VOL/A-EG:

A) - Allgemeine Bedingungen für den Teilnahmewettbewerb:

Sämtliche der nachfolgend unter Ziffer III.2.1) bis III.2.3 geforderten Nachweise, Erklärungen und Unterlagen

sind im Rahmen des Teilnahmewettbewerbs beizubringen. Sofern nicht ausdrücklich etwas anderes gefordert

ist, ist die Vorlage von Kopien ausreichend. Die Vergabestelle behält sich vor, fehlende oder unvollständige

Unterlagen bis zum Ablauf einer von der Vergabestelle zu bestimmenden Nachfrist nachzufordern. Ebenso

behält sich die Vergabestelle vor, Originale der eingereichten Kopien zu fordern. Die Bewerber haben

keinen Anspruch auf Nachforderung/Nachreichung von Unterlagen. Mehrere Bewerber können sich zu einer

Bewerbergemeinschaft zusammenschließen. In diesem Fall sind im Teilnahmeantrag sämtliche Mitglieder der

an der Bewerbergemeinschaft beteiligten Unternehmen zu nennen. Zudem ist ein bevollmächtigter Vertreter für

das Vergabeverfahren sowie den Abschluss und die Durchführung des Vertrages zu bezeichnen und eine von

allen Mitgliedern unterschriebene Vollmacht vorzulegen. Im Falle der Bildung einer Bewerbergemeinschaft sind

die unter den Ziffern III.2.1) aufgeführten Unterlagen jeweils von allen Mitgliedern der Bewerbergemeinschaft

vorzulegen. Die Unterlagen nach Ziffer III.2.2) und III.2.3) können für die Bewerbergemeinschaft insgesamt

vorgelegt werden. Will sich der Bewerber bei der Erfüllung des Auftrags der Leistungen anderer Unternehmen

(Nachunternehmen) bedienen, sind die Unternehmen im Teilnahmeantrag zu benennen und die unter Ziffer

III.2.1) bezeichneten Unterlagen auch für diese Unternehmen vorzulegen. Außerdem ist der Bewerber

auf Anforderung der Vergabestelle verpflichtet, eine Verpflichtungserklärung nachzureichen, dass diese

Unternehmen dem Bewerber als Nachunternehmer zur Verfügung stehen.

B) Besondere Bedingungen für den Teilnahmewettbewerb (Ziffer III.2.1):

- a) Unterschriebene schriftliche Eigenerklärung, dass keine Ausschlussgründe von der Teilnahme am Vergabeverfahren nach § 6 EG Abs. 6 VOL/A vorliegen. Insoweit ist der entsprechende Vordruck der Vergabestelle zu verwenden, der bei der unter Ziffer I.1) genannten Kontaktstelle zu erhalten ist.
- b) Aktueller (maximal 12 Monate alter) Auszug aus dem Handelsregister (bei juristischen Personen) oder entsprechender Auszug aus dem Berufsregister.
- c) Eigenerklärung, dass Ausschlussgründe gemäß § 6 EG Abs. 4 VOL/A nicht vorliegen (auch insoweit ist ein Vordruck bei der Vergabestelle zu beziehen).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

- a) Angaben zu den Gesamtumsätzen (brutto) der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre.
- b) Angaben zum Bruttoumsatz der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre, der auf Leistungen entfällt, die mit den vorliegend ausgeschrieben Leistungen vergleichbar sind.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Leistungsspezifische Referenzliste mit realisierten Referenzprojekten der letzten 3 Jahre:

- Name, Adresse und Ansprechpartner der betreffenden Klinik;
- Zeitraum der Lieferung;
- Bezeichnung des Gerätes und des wesentlichen Zubehörs.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures) no

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged minimum number 3

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Objektive Kriterien für die Auswahl der begrenzten Zahl von Bewerbern: Aus dem Kreis der Bewerber, die die formellen und materiellen Anforderungen an die Eignung erfüllen, werden mindestens 3 Bewerber ausgewählt, die zur Angebotsabgabe aufgefordert werden. Die Auswahl der zur Angebotsabgabe aufzufordernden Bewerber erfolgt auf Basis der folgenden Kriterien: a)

Einschlägigkeit der eingereichten Referenzen unter Berücksichtigung der Aktualität, des Umfangs und der Vergleichbarkeit des durch die Referenzen belegten Auftragsgegenstandes mit dem ausgeschriebenen Leistungsumfang (70 %); b) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit des Bewerbers (30 %).

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated yes

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

HTK-Großgeräte 07

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

10.1.2013 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

1. Die Teilnahmeanträge sind schriftlich in einem verschlossenen Umschlag mit der

Beschriftung

"Teilnahmeantrag - Nicht öffnen!" innerhalb der unter Ziffer IV.3.4) angegebenen

Teilnahmefrist bei der unter

Ziffer I.1) angegebenen Kontaktstelle einzureichen. Das Aktenzeichen -HTK-Großgeräte 07- ist mit anzugeben

2. Der Auftraggeber weist darauf hin, dass die Erteilung des gegenständlichen Auftrags unter dem Vorbehalt

eines zustimmenden Beschlusses des Kreistages des Hochtaunuskreises steht.

3. Wie bereits dargestellt, wird der Auftraggeber während des Verfahrens festlegen, ob und ggf. in welchem

Umfang ein Wartungsvertrag geschlossen werden soll.

4. Der angegebene Auftragsumfang bezieht sich auf den Lieferauftrag. Ein ggf. abzuschließender

Wartungsvertrag ist hier nicht eingerechnet.

5. Im Rahmen des Teilnahmewettbewerbs sind nur die unter III.2.1 genannten Formulare beim Auftraggeber

erhältlich. Die Vergabeunterlagen werden dann auf der zweiten Verfahrensstufe an die im Rahmen des

Teilnahmewettbewerbs ausgewählten Unternehmen herausgegeben.

6. Eine Erstattung von Kosten/Aufwendungen für die Erstellung der Teilnahmeanträge und die Teilnahme am

Vergabeverfahren findet nicht statt.

7. Soweit Auskünfte erforderlich werden, sind Fragen ausschließlich per E-Mail an die unter Ziffer I.1)

angegebene E-Mail-Adresse zu richten. Die Fragen sind spätestens bis 10 Kalendertage vor dem Ablauf der

Teilnahmefrist zu stellen. Sie sollen möglichst frühzeitig gestellt werden.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Postal address: Wilhelminenstraße 1-3

Town: Darmstadt

Postal code: 64283

Country: Germany

Telephone: +49 6151126601

Fax: +49 6151125816

Internet address: <http://www.rp-darmstadt.hessen.de>

Body responsible for mediation procedures

Official name: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Postal address: Wilhelminenstraße 1-3

Town: Darmstadt

Postal code: 64283

Country: Germany

Telephone: +49 6151126601

Fax: +49 6151125816

Internet address: <http://www.rp-darmstadt.hessen.de>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Der Auftraggeber weist darauf hin, dass ein Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens gemäß § 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB unzulässig ist, wenn nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, mehr als 15 Kalendertage vergangen sind. Auch im Übrigen sind die Bestimmungen des § 107 Abs. 3 Ziffer 1 bis 4 GWB bei der Einlegung von Rechtsbehelfen zu beachten.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

10.12.2012